

Urząd Morski w Szczecinie na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych ( tekst jednolity Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) ogłasza postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego:

## **OGŁOSZENIE O WSZCZĘCIU POSTĘPOWANIA**

### **NR PO-II-/370/ZZP-3/08/13**

**Nazwa i adres Zamawiającego:** URZĄD MORSKI, PLAC BATOREGO 4, 70-207 SZCZECIN, woj. zachodniopomorskie.

**Osoba upoważniona do kontaktów :** Hanna Szner tel. 91 4403 423, fax 91 4403 441, e-mail: [zamowienia@ums.gov.pl](mailto:zamowienia@ums.gov.pl)

**Tryb i rodzaj zamówienia :** PRZETARG NIEOGRANICZONY – USŁUGA

Adres strony internetowej, na której zamieszczona jest specyfikacja istotnych warunków zamówienia : [www.ums.gov.pl](http://www.ums.gov.pl)

**Przedmiotem zamówienia jest usługa :** CPV – 71313400-9

**Świadczenie usług monitoringu i nadzoru przyrodniczego po zakończeniu realizacji inwestycji pn. „Budowa falochronu osłonowego dla portu zewnętrznego w Świnoujściu”.**

Urząd Morski jest jednym z Inwestorów realizujących inwestycje w zakresie terminalu LNG i został zobowiązany do wybudowania elementów infrastruktury zapewniającej dostęp do nowobudowanego portu zewnętrznego na Zatoce Pomorskiej, w oparciu o ustawę specjalną z dnia 24 kwietnia 2009 r. o inwestycjach w zakresie terminalu regazyfikacyjnego skroplonego gazu ziemnego w Świnoujściu (Dz.U. nr 84 poz. 700 z późn. zm.).

Przedmiotem zamówienia jest wykonywanie usług nadzoru przyrodniczego oraz monitoringu oddziaływania na środowisko zrealizowanej inwestycji pn. „Budowa falochronu osłonowego dla portu zewnętrznego w Świnoujściu” w okresie przez 5 lat po jej zakończeniu.

Monitoring i nadzór przyrodniczy środowiska obejmuje obszar, na którym Urząd Morski w Szczecinie wybudował obiekty infrastruktury zapewniającej dostęp do portu zewnętrznego w Świnoujściu, tj. falochron osłonowy, ostrogę zachodnią, obrotnicę statków oraz nowy tor podejściowy do portu zewnętrznego na Zatoce Pomorskiej. Monitoringiem i nadzorem przyrodniczym objęte jest również pole odkładu, na które zatapiały urobek pochodzący z prac czerpalnych związanych z budową tych obiektów.

Monitoring i nadzór przyrodniczy będzie prowadzony w podziale na 4 sezony (wiosna, lato, jesień, zima) na wyznaczonych referencyjnych stanowiskach oraz punktach badawczych.

Celem pełnienia monitoringu i nadzoru przyrodniczego jest ocena zmian środowiska zachodzących na obszarze zrealizowanej inwestycji i jej otoczeniu oraz monitorowanie wszelkich zjawisk i działań mogących powodować degradację środowiska przyrodniczego na tym obszarze.

Monitoring przyrodniczy porealizacyjny winien określić wpływ inwestycji na siedliska przyrodnicze oraz gatunki roślin i zwierząt, będących przedmiotem ochrony w wyznaczonych obszarach Natura 2000 oraz na integralność tych obszarów.

W ramach przedmiotu niniejszego zamówienia Zamawiający przewiduje wykonanie czynności monitoringu środowiska i nadzoru przyrodniczego w okresie po realizacji inwestycji przez jeden podmiot dysponujący dwoma oddzielnymi zespołami: Zespołem Monitoringu Środowiska oraz Zespołem Nadzoru Przyrodniczego. Wykonawca będzie dysponował osobą wyznaczoną do koordynowania prac obu Zespołów i kontaktowania się z Zamawiającym.

**Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.**

**Zamawiający nie przewiduje możliwości złożenia ofert wariantowych.**

**Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.**

**Kryteria oceny ofert: najniższa cena brutto.**

**Opis warunków udziału w postępowaniu, wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu, opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków.**

1. Zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy PZP, o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

- 1) **posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;**

W celu potwierdzenia powyższego Wykonawca złoży oświadczenie o spełnieniu warunków z art. 22 ust. 1 ustawy PZP, zgodnie z załącznikiem nr 5 do SIWZ.

- 2) **posiadania wiedzy i doświadczenia;**

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że wykonał należycie w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie:

- minimum dwie usługi związane z prowadzeniem monitoringu lub nadzoru przyrodniczego środowiska morskiego.

W celu potwierdzenia powyższego Wykonawca złoży:

- a. wykaz wykonanych lub wykonywanych usług w ilości i w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie; z podaniem ich wartości, dat wykonania i odbiorców oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że usługi te zostały wykonane lub są wykonane należycie, zgodnie z załącznikiem nr 3 do SIWZ,
- b. oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, zgodnie z załącznikiem nr 5 do SIWZ.

3) **dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;**

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponować osobami posiadającymi odpowiednie kwalifikacje zawodowe:

Wykonawca zapewni realizację przedmiotu zamówienia przez dwa zespoły:

- zespół monitoringu środowiska,
- zespół nadzoru przyrodniczego,

Po podpisaniu umowy Wykonawca wskaże pisemnie Zamawiającemu jedną osobę do koordynacji pracy obu zespołów i kontaktów z Zamawiającym.

W każdym zespole powinni być następujący specjaliści:

- Specjalista nr I posiadający: wykształcenie wyższe w dziedzinie ochrony środowiska lub ochrony przyrody oraz minimum 5-letnie doświadczenie zawodowe w zakresie fauny bezkręgowej wodnej, fitoplanktonu, zooplanktonu i meibentosu.
- Specjalista nr II posiadający: wykształcenie wyższe w dziedzinie nauk rolniczych lub ochrony środowiska lub ochrony przyrody oraz minimum 5-letnie doświadczenie zawodowe w zakresie ichtiologii.
- Specjalista nr III posiadający: wykształcenie wyższe w dziedzinie ochrony środowiska lub ochrony przyrody oraz minimum 5-letnie doświadczenie zawodowe w zakresie ornitologii i teriologii.

**UWAGA:**

Zamawiający nie dopuszcza łączenia przez 1 osobę jednocześnie funkcji Specjalistów, o których mowa w niniejszym punkcie. Wykonawca powinien również dysponować innymi osobami niezbędnymi do wykonania przedmiotu zamówienia.

W celu potwierdzenia powyższego Wykonawca złoży:

- a. wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami, zgodnie z załącznikiem nr 4 do SIWZ,
- b. oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, zgodnie z załącznikiem nr 5 do SIWZ;

4) **sytuacji ekonomicznej i finansowej.**

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, w szczególności Wykonawca musi spełniać następujące warunki:

- posiadać ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu wykonywanej działalności gospodarczej związanej z przedmiotem zamówienia, przy czym suma ubezpieczenia będzie nie niższa niż 100.000,00 zł za każde roszczenie lub serię roszczeń z tej samej przyczyny, jednego źródła lub zdarzenia związanego z wykonywaniem działalności gospodarczej.

W celu potwierdzenia spełniania niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są przedłożyć opłaconą polisę ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony

od odpowiedzialności cywilnej na wyżej określonej kwotę z tytułu prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

2. W celu potwierdzenia przez Wykonawcę braku podstaw do wykluczenia Zamawiający żąda następujących dokumentów:

- 1) oświadczenia Wykonawcy, o braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu z powodu nie spełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 i 2 ustawy PZP, zgodnie z załącznikiem nr 2 do SIWZ;
- 2) aktualnego odpisu z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP;
- 3) aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 4) aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 5) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy PZP -wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku oferty wspólnej ww. informację składa każdy z wykonawców składających ofertę wspólną.
- 6) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust 1 pkt 9 ustawy PZP -wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku składania oferty wspólnej ww. informację składa każdy z wykonawców składających ofertę wspólną.

Gdy Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, składa: dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

- 1) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 2) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

**Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia:**

1. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia powinni spełniać warunki udziału w postępowaniu oraz złożyć dokumenty potwierdzające spełnianie tych warunków, zgodnie z zapisami punktu 8 IDW. W odniesieniu do warunków określonych w punkcie 8.1 IDW wystarczające jest spełnienie każdego z nich przez jednego z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.
2. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanawiają Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu, w tym w szczególności do złożenia oferty i zawarcia umowy w sprawie zamówienia. Zaleca się, aby Pełnomocnikiem Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia był jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Od momentu otwarcia ofert wszelka korespondencja prowadzona będzie wyłącznie z Pełnomocnikiem.
3. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w przypadku dokonania wyboru ich oferty jako najkorzystniejszej, będą solidarnie odpowiedzialni wobec Zamawiającego za realizację przedmiotu zamówienia.
4. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, których oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, przed podpisaniem Umowy, są zobowiązani zawrzeć pisemne porozumienie (umowę Konsorcjum lub inną umowę cywilnoprawną) określające zasady ich

współpracy przy realizacji zamówienia. Przed podpisaniem Umowy są oni zobowiązani przedstawić Zamawiającemu kopię stosownej umowy cywilnoprawnej (umowy Konsorcjum lub innej). Umowa ta powinna określać:

- 1) zakres obowiązków każdego z Wykonawców przy realizacji Umowy z Zamawiającym,
- 2) termin związania umową - na czas nie krótszy niż czas wynikający z Umowy z Zamawiającym, bez prawa jej wcześniejszego rozwiązania przez żadną ze stron lub podjęcia działań zmierzających do jej wcześniejszego wygaśnięcia, chyba, że wynika to z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa,
- 3) wskazanie Pełnomocnika,
- 4) zapis upoważniający Pełnomocnika do wyłącznej reprezentacji Wykonawców wobec Zamawiającego w ramach wykonania Umowy,
- 5) zapis upoważniający Pełnomocnika do: wystawiania faktur VAT lub innych dokumentów rozliczeniowych, dokonywania wszelkich rozliczeń i przyjmowania płatności od Zamawiającego,
- 6) zapis o wspólnej i solidarnej odpowiedzialności wobec Zamawiającego w zakresie realizacji przedmiotu Umowy.

**Termin wykonania zamówienia:** od dnia podpisania umowy do dnia **31 marca 2018 roku**.

**Wadium:**

1. Wykonawcy przystępujący do postępowania są zobowiązani wnieść wadium w kwocie **40.000,00 złotych** (słownie: czterdzieści tysięcy złotych).

2. Termin i miejsce wniesienia wadium.

- 1) Wadium może być wniesione wyłącznie w jednej lub kilku formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy PZP.
- 2) Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert określonego w pkt 15.1 IDW.
- 3) W przypadku wnoszenia wadium w pieniądzu ustaloną kwotę należy wpłacić na rachunek bankowy Zamawiającego nr: 06 1010 1599 0028 9913 9120 0000. W takiej sytuacji Wykonawca wraz z ofertą winien przedłożyć dokument potwierdzający dokonanie przelewu (wpłaty wadium). Wadium wnoszone w pieniądzu winno znaleźć się na rachunku bankowym Zamawiającego przed upływem terminu składania ofert.
- 4) W przypadku wnoszenia wadium w formie innej niż w pieniądzu, wymagane jest złożenie oryginalnego dokumentu gwarancji /poręczenia. Oryginał gwarancji/poręczenia powinien być załączony do oferty w

sposób umożliwiający jego zwrot zgodnie z ustawą PZP. Dokument taki winien być sporządzony w języku polskim. Oprócz oryginału dokumentu Wykonawca winien przedłożyć kopię gwarancji/ poręczenia potwierdzoną za zgodność z oryginałem. Oryginały przedmiotowych dokumentów zostaną zwrócone Wykonawcom w terminach wynikających z ustawy PZP, natomiast kopie dokumentów zostaną w dokumentacji, jako załączniki do oferty danego Wykonawcy. Jeśli gwarancja/poręczenie zostaną przedłożone w języku innym, niż polski Zamawiający wezwie do przedłożenia ze strony Wykonawcy tłumaczenia takiego dokumentu na język polski.

- 5) Dowód wniesienia wadium w pieniądzu musi zawierać w rubryce „tytułem” sformułowanie: „Wadium w sprawie nr ref: PO-II-370/ZZP-3/08/13”
- 6) Z dokumentu wadium wniesionego w formie gwarancji /poręczenia powinno wynikać jednoznacznie gwarantowanie wypłat należności w sposób nieodwołalny, bezwarunkowy i na pierwsze żądanie w terminie nie dłuższym niż 30 dni od pierwszego żądania Zamawiającego. Wadium takie powinno obejmować cały okres związania ofertą, poczynając od daty wyznaczonej przez Zamawiającego do składania ofert.
- 7) Nie wniesienie wadium w wymaganym terminie (także nie wniesienie wadium na przedłużony okres związania ofertą), w wymaganej wysokości lub formie skutkuje wykluczeniem Wykonawcy z postępowania.
- 8) Zamawiający żąda ponownego wniesienia wadium przez Wykonawcę, któremu zwrócono wadium na podstawie art. 46 ust. 1 ustawy PZP, jeżeli w wyniku rozstrzygnięcia odwołania jego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza. Wykonawca wnosi wadium w terminie określonym przez Zamawiającego.

## 2. Utrata wadium.

- 1) Zamawiający zwraca wadium wszystkim Wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, z zastrzeżeniem art. 46 ust. 4a ustawy PZP.
- 2) Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, Zamawiający zwraca wadium niezwłocznie po zawarciu umowy w sprawie zamówienia publicznego oraz wniesieniu zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

- 3) Zamawiający zwraca niezwłocznie wadium, na wniosek Wykonawcy, który wycofał ofertę przed upływem terminu składania ofert.
  - 4) Jeżeli wadium wniesiono w pieniądzu, Zamawiający zwraca je wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku bankowego (związane bezpośrednio z przechowywaniem przedmiotowej kwoty na rachunku) oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę.
- 1) Zamawiający zatrzymuje wadium w przypadkach wskazanych w ustawie PZP.

### **Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy:**

1. Wykonawca zobowiązany jest wnieść zabezpieczenie należytego wykonania umowy przed podpisaniem umowy.
2. Zabezpieczenie służy pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.
3. Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy zawartej w wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia w wysokości 5 % ceny całkowitej brutto podanej w ofercie.
4. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy może być wnoszone według wyboru Wykonawcy w jednej lub w kilku następujących formach:
  - 1) pieniądzu;
  - 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym że zobowiązanie kasy jest zawsze zobowiązaniem pieniężnym;
  - 3) gwarancjach bankowych;
  - 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
  - 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.
5. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnoszone w pieniądzu Wykonawca zobowiązany jest wpłacić przelewem na następujący rachunek bankowy Zamawiającego: 06 1010 1599 0028 9913 9120 0000. Jako tytuł przelewu należy wskazać: „Zabezpieczenie w postępowaniu o udzielenie zamówienia na usługi monitoringu i nadzoru przyrodniczego po zakończeniu realizacji inwestycji pn. „Budowa falochronu osłonowego dla portu zewnętrznego w Świnoujściu”.
6. Na wniosek Wykonawcy, którego oferta została wybrana, wadium wniesione w pieniądzu może być zaliczone na poczet zabezpieczenia należytego wykonania umowy. Zgoda, o której mowa w zdaniu poprzedzającym, wymaga formy pisemnej.

7. Jeżeli zabezpieczenie należytego wykonania umowy wniesiono w pieniądzu, Zamawiający przechowuje je na oprocentowanym rachunku bankowym. Zamawiający zwraca zabezpieczenie wniesione w pieniądzu z odsetkami wynikającymi z rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszt prowadzenia tego rachunku oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy Wykonawcy.

8. Jeżeli zabezpieczenie należytego wykonania umowy wniesiono w postaci gwarancji lub poręczenia, to gwarancja lub poręczenie winny zawierać zobowiązanie gwaranta lub poręczyciela do zapłacenia kwoty gwarancji/poręczenia nieodwołalnie, bezwarunkowo i na pierwsze pisemne wezwanie Zamawiającego, z którego będzie wynikało, że doszło do niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę.

**Wartość zamówienia przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity w Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759; późn. zm.).**

**Miejsce i termin składania ofert:**

Ofertę należy złożyć w Urzędzie Morskim w Szczecinie – Zespół ds. Zamówień Publicznych, Plac Batorego 4, pok. nr 110, w terminie do dnia **04.04.2013 r. do godz. 10:30.**

Za termin złożenia oferty uważa się termin jej dotarcia do Zamawiającego.

**Termin związania z ofertą – 60 dni kalendarzowych.**

**Miejsce i termin otwarcia ofert:**

Urząd Morski w Szczecinie, Plac Batorego 4, 70-207 Szczecin, **sala 116**, dnia **04.04.2013 r.**, o godz. **11:00.**

Ogłoszenie przekazano Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich  
– **19.02.2013 roku, - 2013-024891**